



Roca

L20-E

Electronic Faucet

L20-E

感应龙头



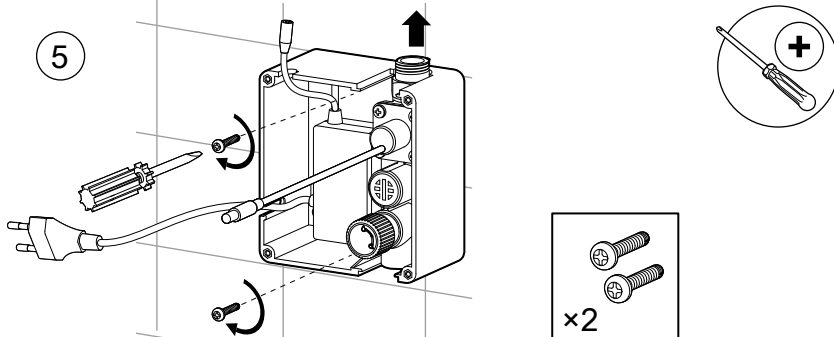
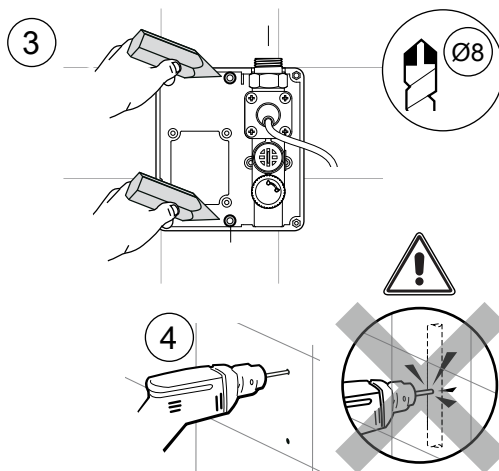
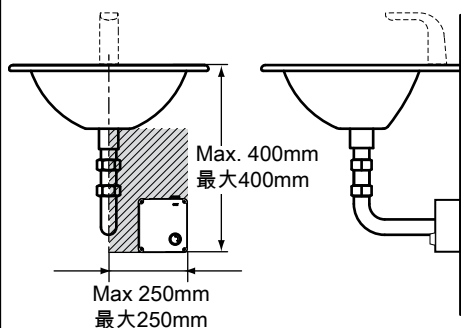
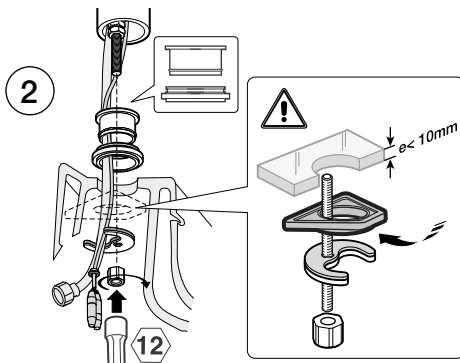
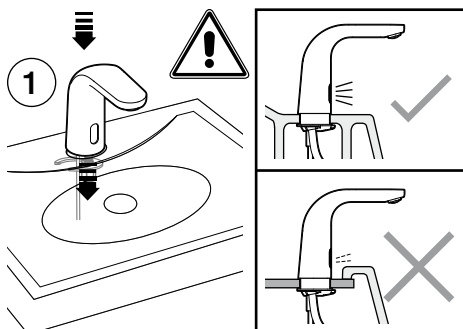


1. INSTALLATION

安装

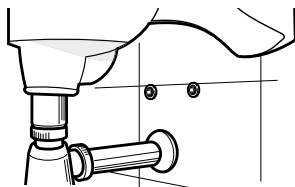
1.1 ASSEMBLY

组装



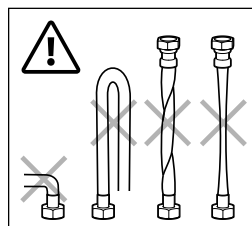
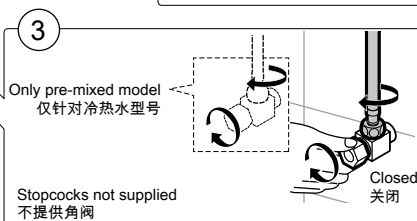
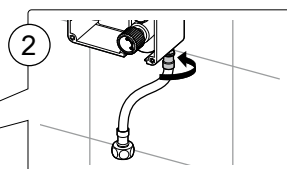
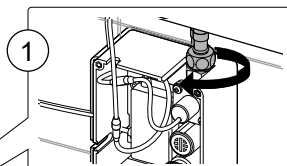
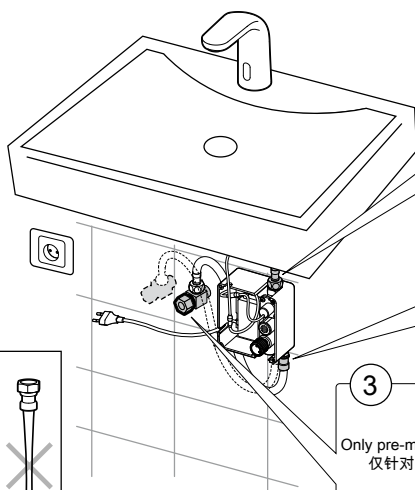
EN Flush pipes thoroughly before and after installation.
















CN 安装前后，请彻底冲刷水管。



1.2. WATER SUPPLY CONNECTING

水路连接



 P 	P bar	 MAX 8 最大8	
 P 	P bar	MIN 0.5 最小0.5  MAX 5 最大5	 3 2 
  T	°C	 MAX 80 最大80	 -65 -45 
 Q (3 bar)	l/min		5 1,7 A5A5509C0D A5A5709C0D

1.3. POWER SUPPLY CONNECTION

电路连接

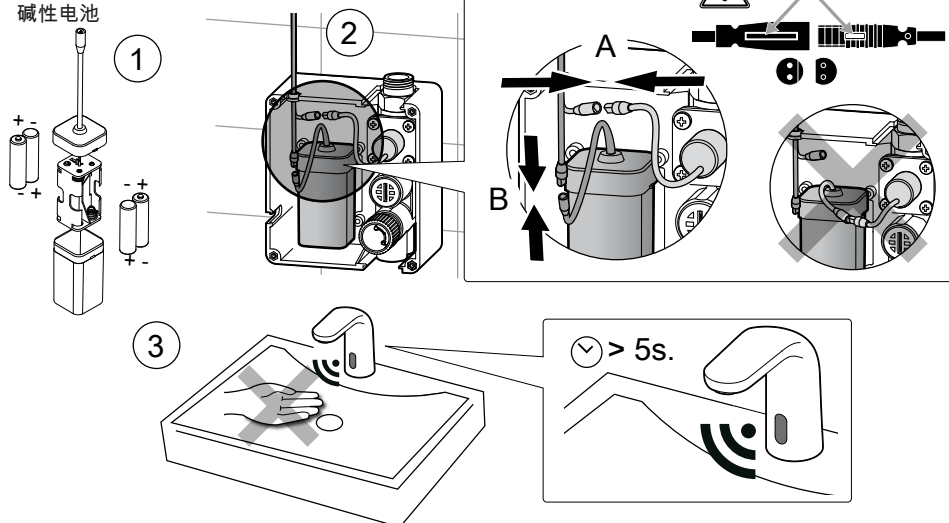
BATTERIES DC

碱性干电池

4 x LR6/1.5V/AA

ALKALINES

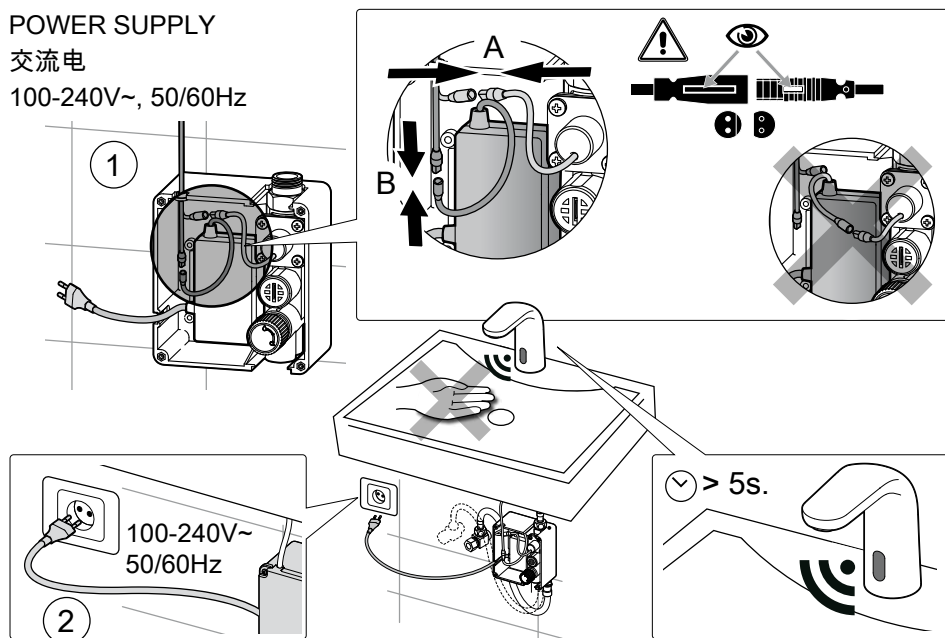
碱性电池



POWER SUPPLY

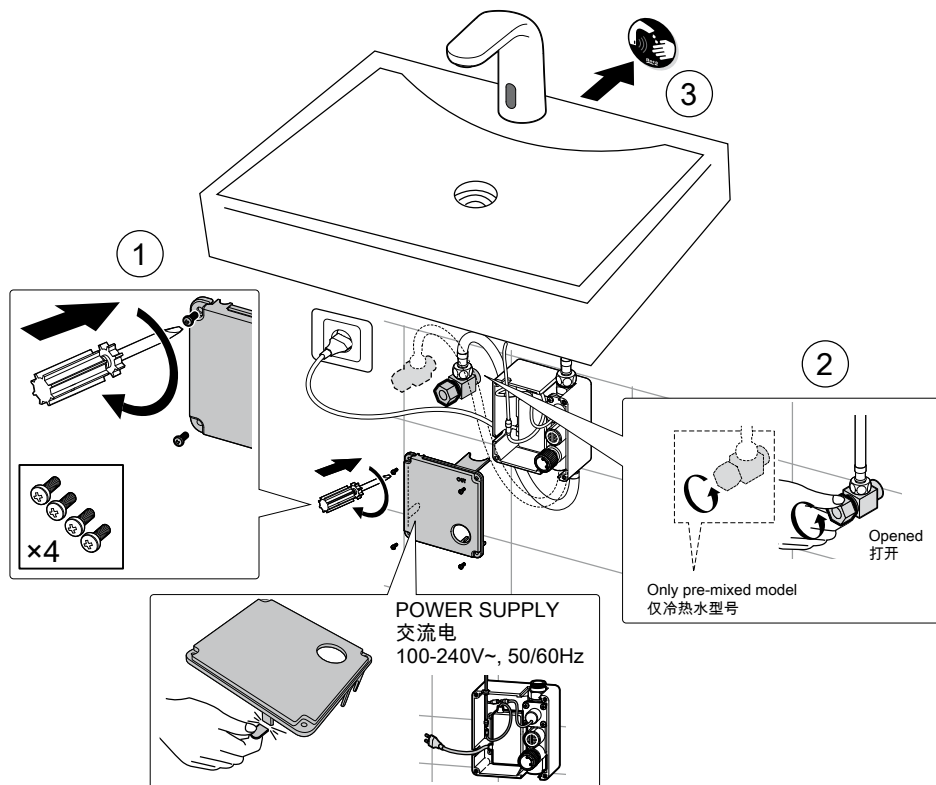
交流电

100-240V~, 50/60Hz



1.4. INSTALLATION ENDING

安装结束



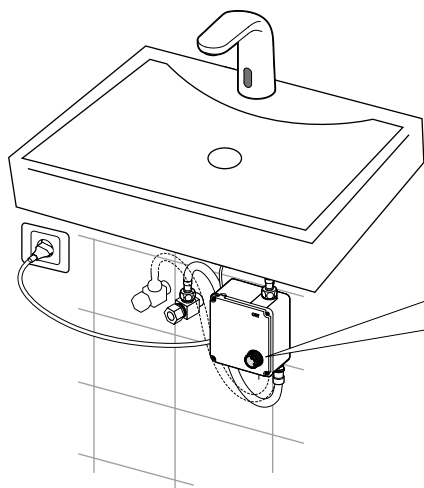


2. OPERATING INSTRUCTIONS

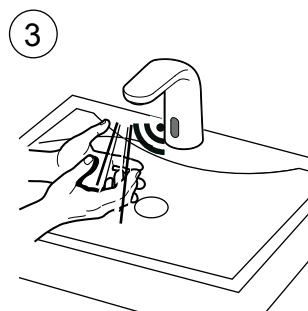
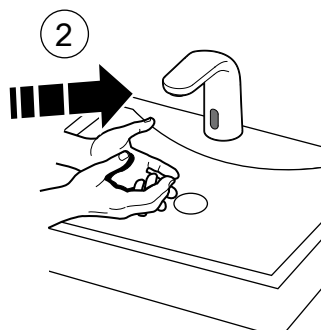
操作指南

2.1. BASIC USE

基本使用



<p>①</p> <p>Open 打开</p>	
SINGLE WATER MODEL 单冷	PRE-MIXED MODEL 冷热水
<p>Opened 打开</p>	<p>Opened 打开</p>
<p>Closed 关闭</p>	<p>Closed 关闭</p>

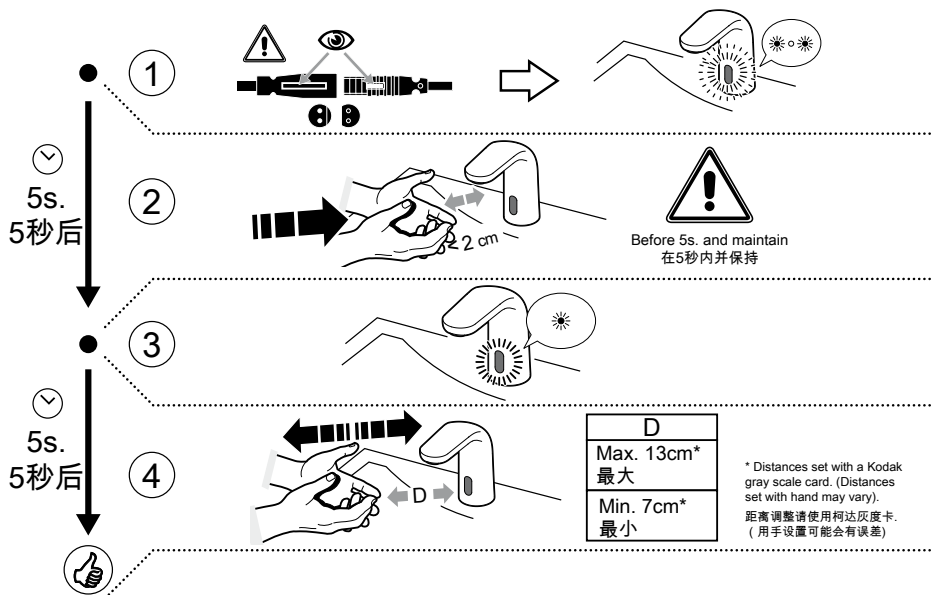


2.2. DETECTION DISTANCE ADJUSTMENT

感应距离调整

The faucet is preadjusted from factory (10 cm)*. The detection distance can be adjusted depending on the requirements of installation.

感应距离在出厂时已经调整好 (10厘米). 感应距离可以根据安装要求进行调整.



- EN ① Unplug and re-plug power supply. The red LED will start to blink
- ② Within 5 seconds since power supply plug (while red LED blinks) place the hands closer than 2 cm. in front of LED and keep them in place.
- ③ 5 seconds after power supply plug, the red LED stops blinking and remains on
- ④ Move hands to the desired distance of detection within 5 seconds and hold them in place until the red LED turns off. The tap is then adjusted to the desired detection distance.
- CN ⚠ WARNING: depending on the placement of the faucet, it is possible to experience involuntary detections. If that should happen, reduce the detection distance.

- ① 拔出并重新插入插头. 红色LED灯将开始闪烁
- ② 在5秒内 (当红色LED灯闪烁时) 请将手放在LED灯前面2厘米内, 并保持.
- ③ 5秒后, LED灯停止闪烁并保持.
- ④ 在5秒内把手移动到需要的感应距离或者直到LED灯停止闪烁. 龙头就被调整到了合适的感应距离.
- ⚠ 警告: 由于龙头放置位置的不同, 可能会发生误感应现象. 如果发生, 请减少感应距离.

2.3. AUTOSTOP

安全停止



EN The flow will stop automatically after 60 seconds of use, to guard against the possibility of objects come into its field of detection. The tap becomes operational again when the object which caused this activation is removed.

The tap has also a system which ensures that the tap shuts off if the batteries are run down or electric main supply is cut.

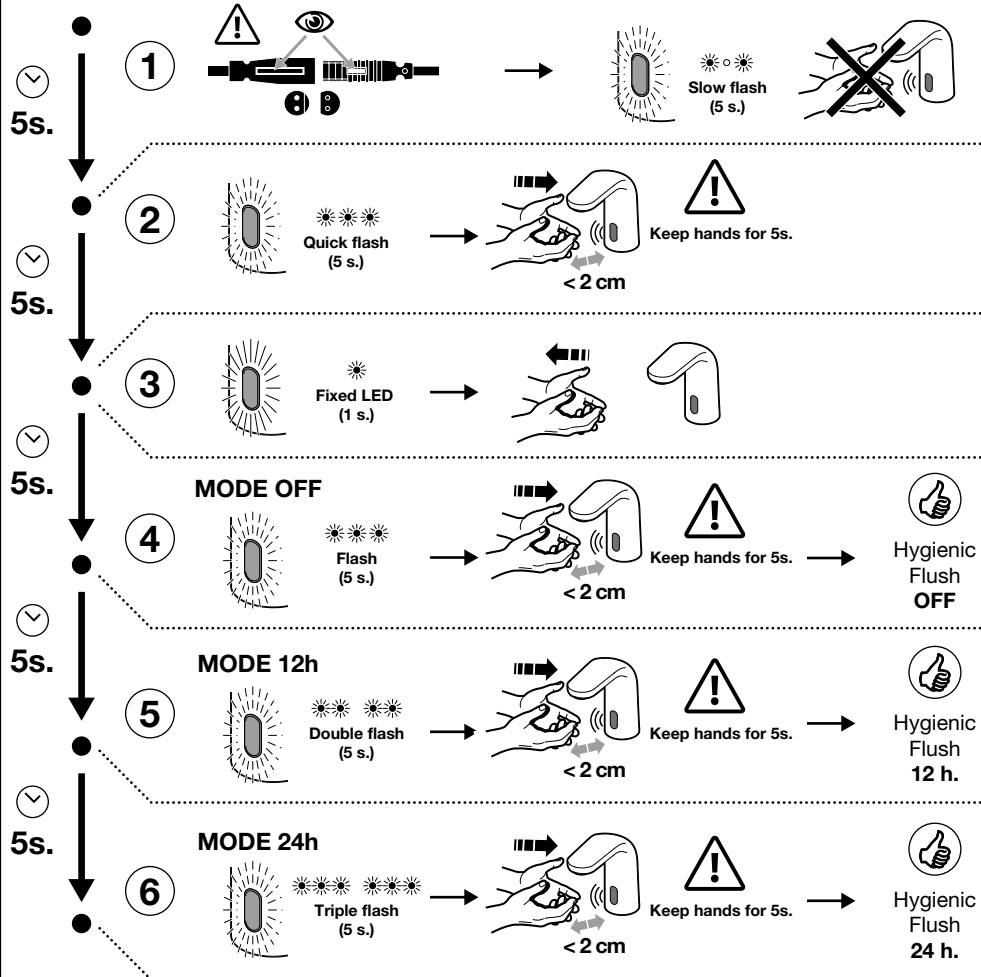
CN 水流会在60秒使用后自动停止，为了防止其它物品进入感应区域导致龙头开启.当导致误感应的物品离开后，龙头可以再次进行操作了.

龙头还有一个功能，可以在电池没电时或者电源切断时，龙头会关闭.

EN HYGIENIC FLUSH ADJUSTMENT

OFF	No Hygienic Flush
12 h	Hygienic Flush 60 s. every 12 hours of no use
24 h	Hygienic Flush 60 s. every 24 hours of no use

To avoid the growing of bacteria, this faucet has a built-in Hygienic flush system that turns on the faucet for 60 seconds every 12 or 24 hours since the last use. This function is disabled by default. To activate it, follow the next steps:



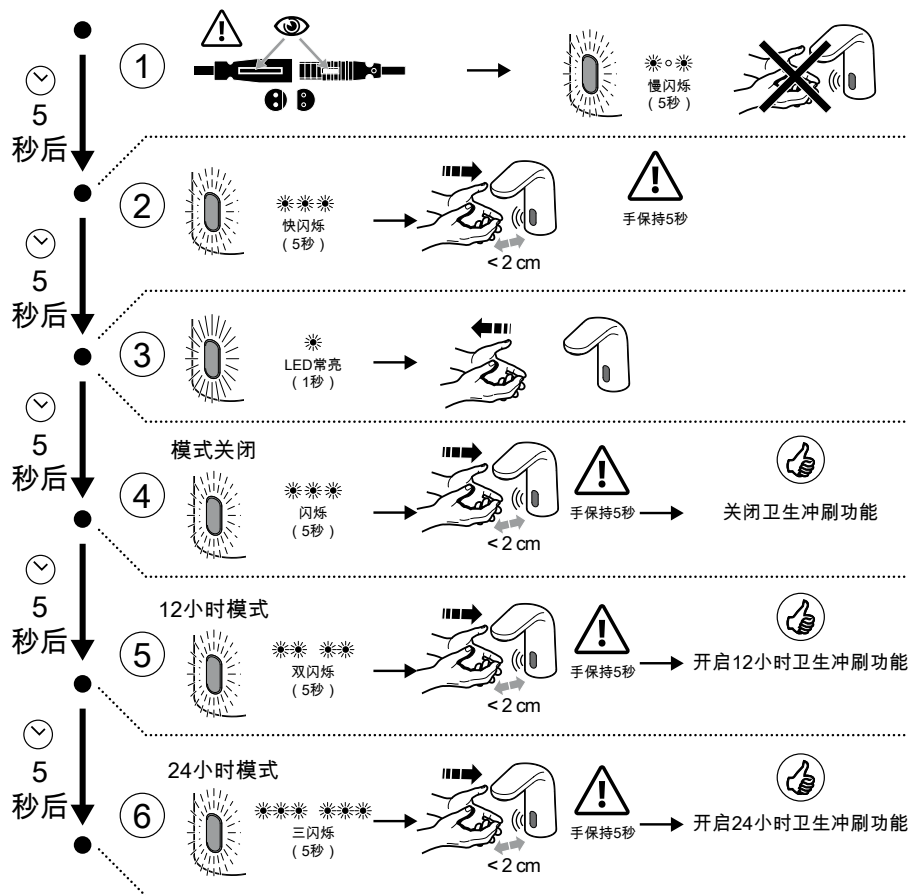
- ① Unplug, wait 10 seconds and re-plug power supply. The red LED will start to blink slowly for 5 seconds.
- ② After 5 seconds since power supply plug, the red LED starts to blink quickly. Place the hands closer than 2 cm. in front of LED and keep them in place.
- ③ After 10 seconds since power supply plug, the red LED remains lit for 1 second, indicating the sensor is in Hygienic Flush Mode. Remove hands from the sensor.

- ④ Within the next 5 seconds the red LED blinks to indicate Mode OFF (disabled) is selected. If hands are placed closer than 2 cm. in front of LED and kept in place for 5 seconds, Hygienic Flush will be disabled and the sensor exits the setting mode. If hands are not closer than 2 cm. in front of LED, the process will continue to next mode.
- ⑤ Within the next 5 seconds, if "Mode OFF" has not been selected, the red LED will signal that Mode 12 h is on, with a double blink. If hands are placed closer than 2 cm. in front of LED and kept in place for 5 seconds, the Hygienic Flush will be set to 12 hours and the sensor exits the setting mode. If hands are not closer than 2 cm. in front of LED, the process will continue to next mode.
- ⑥ Within the next 5 seconds, if "Mode 12 h" has not been selected, the red LED will signal that Mode 24 h is on, with a triple blink. If hands are placed closer than 2 cm. in front of LED and kept in place for 5 seconds, the Hygienic Flush will be set to 24 hours and the sensor exits the setting mode. If hands are not closer than 2 cm. in front of LED, no new adjustment will be detected, keeping the previous adjustment.

CN 卫生冲刷功能

OFF	没有卫生冲刷功能
12 h	如果每隔12小时没有人使用的话，卫生冲刷60秒
24 h	如果每隔24小时没有人使用的话，卫生冲刷60秒

为了避免细菌滋生，这款龙头会在自从上次使用完毕后每12或者24小时打开龙头冲刷60秒。这个功能默认关闭。如果要开启，请遵照以下步骤：



- ① 关闭电源，等待10秒钟后，重新连接电源。红色LED灯将会开始慢慢闪烁5秒钟。
- ② 通电5秒钟后，红色LED灯将快速闪烁，把手放在LED灯前面2厘米内并保持不动。
- ③ 通电10秒钟后，红色LED灯将常亮1秒钟，意味着现在开始产品进入“卫生冲刷”模式，把手移开。

- ④ 在下一个5秒内，红色LED灯闪烁表示模式关闭。如果手放在LED灯的前面2厘米内并且保持5秒不动，卫生冲刷功能就会被关闭，并退出设定模式。如果手没有放在LED前面2厘米内，将会进入以下模式。
- ⑤ 在下一个5秒内，如果没有选择模式关闭，红色LED灯会双闪用来表示12小时卫生冲刷功能启动。如果手放在LED灯的前面2厘米内并且保持5秒不动，12小时卫生冲刷功能就会启动，并退出设定模式。如果手没有放在LED前面2厘米内，将会进入以下模式。
- ⑥ 在下一个5秒内，如果没有选择12小时冲刷模式，红色LED灯会连续闪烁3次闪用来表示24小时卫生冲刷功能启动。如果手放在LED灯的前面2厘米内并且保持5秒不动，24小时卫生冲刷功能就会启动，并退出设定模式。如果手没有放在LED前面2厘米内，将会保持前面一次的设置。

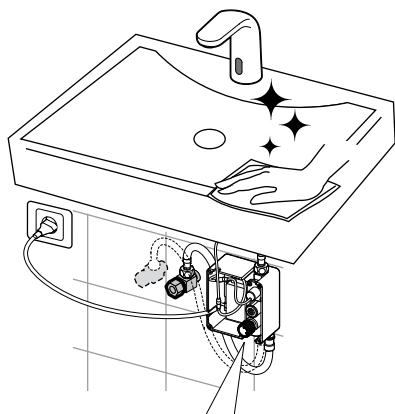


3. MAINTENANCE

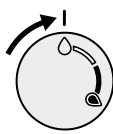
维护

3.1. TAP CLEANING

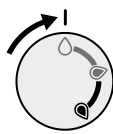
龙头清洁



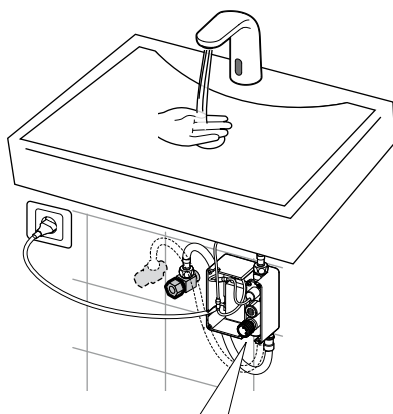
Closed
关闭



SINGLE WATER MODEL
单冷



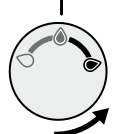
PRE-MIXED MODEL
冷热水



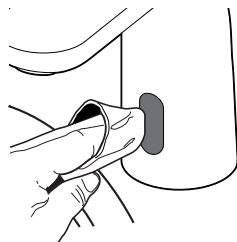
Opened
打开



SINGLE WATER MODEL
单冷



PRE-MIXED MODEL
冷热水

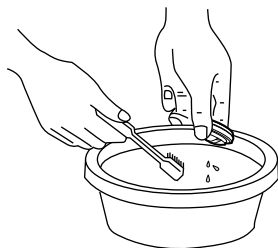
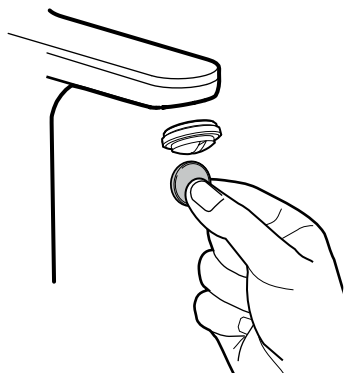


EN Clean the tap using only non-acid liquid detergents. Do not use any kind of scouring pad.
Keep sensor window clean, taking care not to scratch it.

CN 不可以使用酸性清洁剂. 不可以使用百洁布或者钢丝绒. 保持感应窗口清洁, 不要刮伤感应窗口.

3.2. AEREATOR CLEANING

起泡器清洁

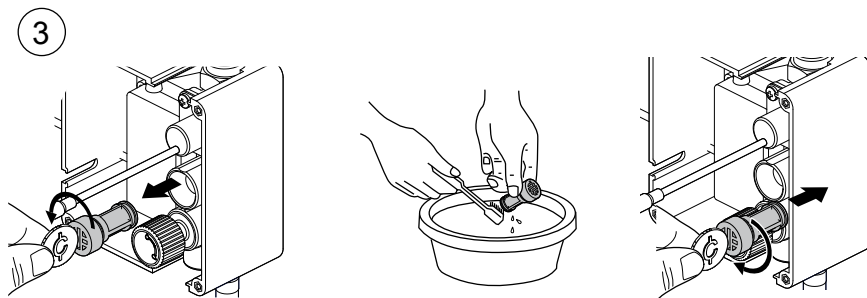
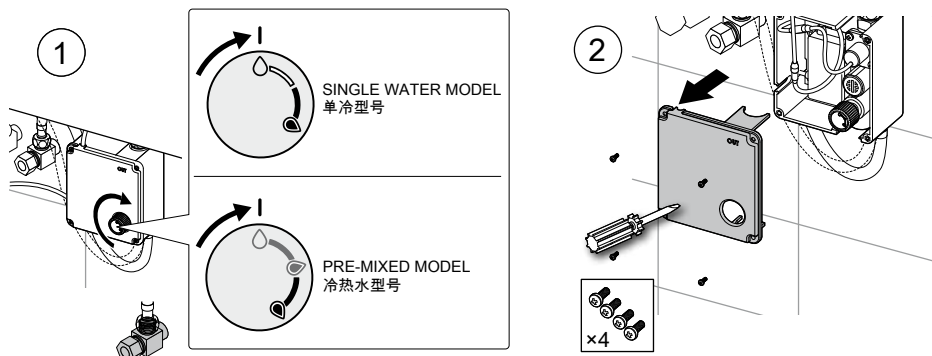


EN Decalcify the aerator at intervals by placing the interior unit in vinegar. Clean the aerator whenever any marked reduction of tap flow is noted.

CN 定期把起泡器整个放入醋中进行除垢处理。
只要发现流量显著降低都要对过滤网进行清洁

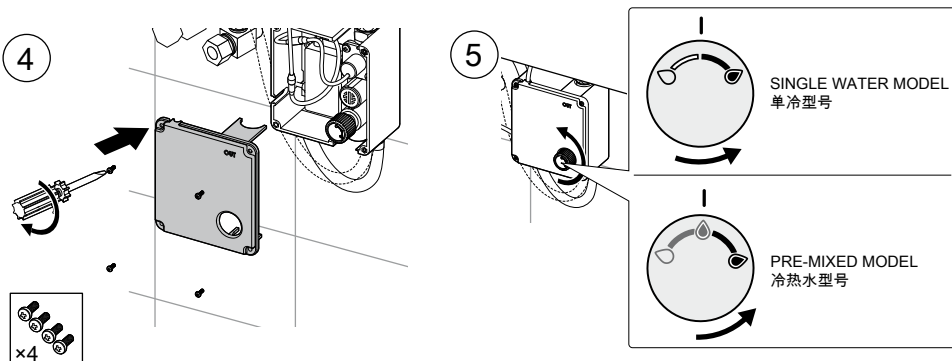
3.3. FILTERS CLEANING

过滤器清洁

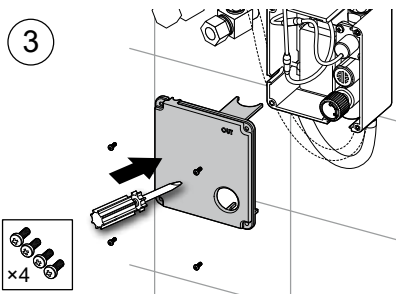
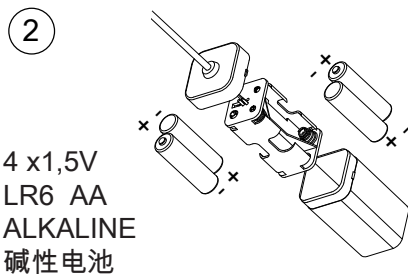
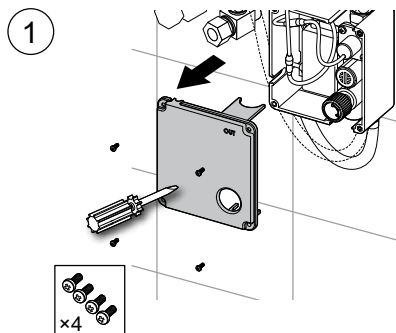
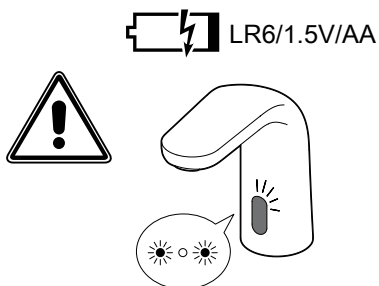


EN Decalcify the filter at intervals by placing the interior unit in vinegar.
Clean the filters whenever any marked reduction of tap flow is noted.

CN 定期把过滤网整个放入醋中进行除垢处理。
只要发现流量显著降低都要对过滤网进行清洁。



3.4. BATTERIES REPLACEMENT 电池更换



EN In battery powered models, the red LED flashes intermittently to show when batteries need to be changed; several days are still remaining for battery replacement.

CN 电池型号的产品中，红色LED灯如果不间断地闪烁，说明电池需要更换了，此时的电力仅能维持数天。

4. CAUSES OF A FAULTY OPERATION

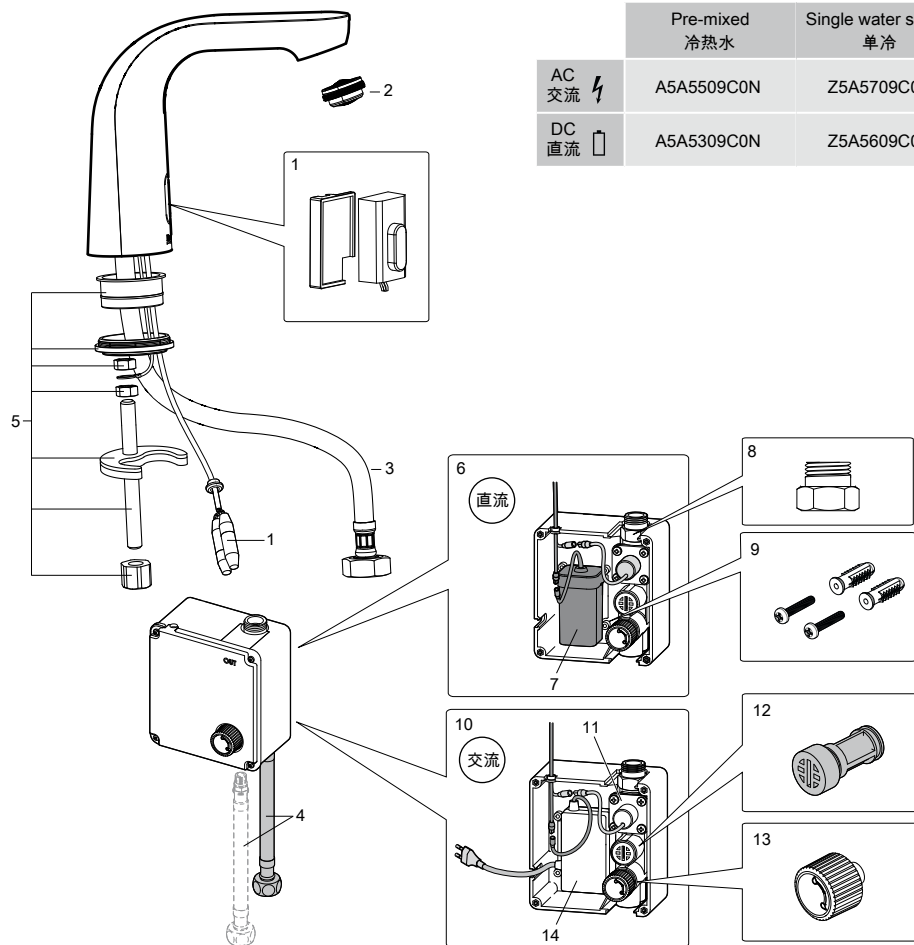
故障诊断

EN	Problem	Possible cause	Solution
Water does not come out		An object is blocking the detection field	Check that there are no objects in the field of detection
		Hands are placed outside detection range	Place hands in front of detection window within adjusted detection range
		Detection window is not completely clean	Check that the detection window is clean
		Regulating cocks closed	Check that the regulating cocks are open
		No water flow	Check that mains water is available
		Electric supply failure	Check that batteries are in good condition and are fitted correctly or power supply properly connected
Involuntary shut off or late shutting off of tap		Detection window is not completely clean	Check that the detection window is clean
		Detection range of sensor system set too high for local conditions	Reduce detection range
		Local conditions are not suitable for use of infrared detection faucet	This tap should not be fitted on metallic wash basins and respect the installation distances specified on this manual
CN	问题	可能原因	解决方案
不出水		有障碍物阻挡在感应区域	检查是否有障碍物阻挡
		手不在感应区域内	手放置在感应范围内
		感应窗口不干净	确保感应窗口干净
		流量调节器关闭	确保流量调节器打开
		没有水	确保水流供应正常
		电力供应故障	检查电池是否在良好状况并且安装正确，检查电力线路连接是否正确
误感应或者长流水		感应窗口不是完全干净	确保感应窗口干净
		根据当地的安装条件来说，感应范围设置的太大了	减少感应范围
		安装场所不适合安装红外感应龙头	此龙头不适合和金属脸盆配套使用，请完全遵守此说明书中的相关指示进行安装。



5. SPARE PARTS

配件



	Pre-mixed 冷热水	Single water supply 单冷
AC 交流	A5A5509C0N	Z5A5709C0N
DC 直流	A5A5309C0N	Z5A5609C0N

1	AG0103703R
	AG0099007R (6 l/min)
2	AG0129000R (1,7 l/min)
3	AG0103808R
4	A525020309 M10x3/8"
x 2	AG0092409R M10x1/2"
5	A525030303

6	AG0092807R	W
	AG0119107R	M
7	AG0089100R	
8	AG0093003R	
9	AG0092907R	
	AG0093407R	W
10	AG0119207R	M

11	AG0093107R
12	AG0093207R
13	AG0093307R
14	AG0093507R

W: SINGLE WATER MODELS
单冷型号

M: PRE-MIXED MODELS
冷热水型号

6. DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC PRODUCTS

电子电器产品废弃



EN

NOTE: This symbol and recycling system is only applicable in the European Union. It does NOT apply to the rest of the world.

At ROCA we are committed to protecting the environment. Please help us by discarding this product at the end of its life-cycle in a responsible manner, to prevent that certain substances contained in electrical or electronic equipment may cause harm to human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin symbol, shown above and on the product, means that it should not be discarded with other household waste. At the end of the product's life-cycle, it must be delivered to the corresponding collection facilities enabled by the authorities in your country or to the supplier from which you purchase a product of equivalent type or that fulfills the same functions as the previous equipment. This last option may not be available in some countries, so please check with the authorities in your country about the collection systems available and the collection facility closest to your home.

This way, you can cooperate with the protection of the environment through the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment. On the contrary, administrative responsibilities can be derived for you in case of non-compliance with the rules for the delivery of the waste of this product.

Batteries shall be previously removed and discarded separately in suitable recycling containers.

CN

申明：这个图标和循环标志只适合欧盟市场，不适用于其它地区。

ROCA致力于保护环境。请帮助我们正确地处理寿命到期的电子产品，为了防止存在于电子电器产品中的相关有害物质对人类健康和环境造成伤害。

左上图的交叉废弃垃圾桶，表明这个产品不能和其它家庭垃圾一起处理。在产品寿命到期之后，用户必须把它送到政府授权的处理工厂或者机构进行处理。

这样，你能够和我们一起通过对废弃电子电器产品的再利用和再循环来保护环境。反之，如果用户没有遵守相关的规定会招致行政处罚。

电池应该提前移除，并且单独放置在合适的废弃盒内。

